



Australian Government

Australian Quarantine
and Inspection Service

Tết Trung Thu: Những chi tiết quan trọng

Bánh Trung Thu được gắn liền với phong tục lâu đời đón mừng Tết Trung Thu khi mà mặt trăng lớn nhất, tròn nhất và sáng nhất. Đây là dịp thắt chặt tình thân, tụ họp gia đình và trao nhau bánh Trung Thu trong cộng đồng người Á Châu trên toàn thế giới.

Bánh Trung Thu và những món khác được dùng trong dịp Tết Trung Thu có thể được gửi đến quý vị từ ngoại quốc với ý rất tốt, tuy nhiên, thân nhân và bạn bè ở ngoại quốc với thiện ý không chỉ gửi đến quý vị những lời chúc tốt lành nhất, họ còn vô tình gửi theo những món có thể có nhiều nguy cơ làm hại đến môi trường Úc.

Những quà Tết Trung Thu nào mà AQIS cho là có nhiều nguy cơ làm hại?

Trong những món đáng quan tâm có:

- Bánh Trung Thu nhân trứng, thịt hay hạt đậu
- Trái lựu, khế và môn tươi

Nếu những món có nguy cơ làm hại được mang vào Úc thì sao?

AQIS không khừ trừ những món có nguy cơ làm hại bị tịch thu tại phi trường hay trung tâm bưu điện quốc tế—những món này sẽ bị tiêu hủy hay trả lại cho người gửi mà cước phí người gửi phải chịu. Tất cả mọi bưu phẩm từ ngoại quốc đều bị xét bởi quang tuyến X hay chó kiểm dịch, và những bưu kiện có hàng có nguy cơ làm hại đều được mở và xét cả.

Làm sao tôi có thể bảo đảm là mình sẽ nhận được quà Tết Trung Thu?

Để khỏi bị thất vọng vì không nhận được quà Tết Trung Thu, quý vị hãy cho thân nhân và bạn bè của mình ở ngoại quốc biết về thủ tục kiểm xét tại những cửa ngõ ra vào của Úc và dặn họ đừng gửi quà có những món có nhiều nguy cơ làm hại.

Quý vị cũng nên khuyến khích họ kê khai tất cả mọi món trong mỗi kiện hàng và điền Postal Declaration Label (Phiếu Khai Bưu Phẩm) cho đúng.

Tôi đi ngoại quốc. Tôi mang bánh Trung Thu về Úc với tôi được không?

Hành khách từ ngoại quốc trở về Úc được nhắc là phải khai tất cả mọi món có nguy cơ làm hại và thị trường tại Úc có bán nhiều loại bánh Trung Thu. Du khách được khuyến khích hãy mua bánh tại Úc thay vì mang từ ngoại quốc về vì chúng có thể chứa những món có nhiều nguy cơ làm hại.

AQIS kính chúc quý vị một Tết Trung Thu vui vẻ, thắt chặt nhiều tình thân và đón mừng tưng bừng nhộn nhịp.

Muốn biết thêm chi tiết, xin quý vị:

- vào trang mạng www.aqis.gov.au
- tải xuống máy tập *What Can't Be Mailed To Australia? (Những gì không được phép gửi đến Úc bằng đường bưu điện?)* và *What Can't I Take Into Australia? (Những gì mà quý vị không được phép mang vào Úc?)* bằng Việt Ngữ
- điện thoại cho AQIS số 1800 020 504 (gọi miễn phí trong nước Úc và bằng Anh Ngữ)